

**تطوير منهج اللغة الفرنسية باستحداث استراتيجية النمذجة والمحاكاة لتنمية مهاراته حل
المشكلات البيئية لدى تلاميذ الصف الرابع الإبتدائي**

رسالة مقدمة من الطالبة

أمانى محمد السعيد الدبيب

ليسانس الآداب والتربية (لغة فرنسية) - كلية التربية - جامعة المنصورة - ٢٠٠١

دبلوم في العلوم البيئية-معهد الدراسات والبحوث البيئية -جامعة عين شمس-٢٠٠٦-

ماجستير في العلوم البيئية - معهد الدراسات والبحوث البيئية - جامعة عين شمس - ٢٠١٢

لاستكمال متطلبات الحصول علي درجة دكتوراه الفلسفة
في العلوم البيئية

قسم العلوم التربوية والإعلام البيئي

معهد الدراسات والبحوث البيئية

جامعة عين شمس

٢٠١٧

صفحة الموافقة على الرسالة

تطوير منهج اللغة الفرنسية باستحداث استراتيجية النمذجة والمحاكاة لتنمية مهارات حل

المشكلات البيئية لدى تلاميذ الصف الرابع الإبتدائي

رسالة مقدمة من الطالبة

أمانى محمد السعيد الديب

ليسانس الآداب والتربية (لغة فرنسية) - كلية التربية - جامعة المنصورة - ٢٠٠١

دبلوم في العلوم البيئية - معهد الدراسات والبحوث البيئية - جامعة عين شمس - ٢٠٠٦

ماجستير في العلوم البيئية - معهد الدراسات والبحوث البيئية - جامعة عين شمس - ٢٠١٢

لاستكمال متطلبات الحصول على درجة دكتوراه الفلسفة

في العلوم البيئية

قسم العلوم التربوية والإعلام البيئي

وقد تمت مناقشة الرسالة والموافقة عليها:

التوقيع

اللجنة:

١- أ.د/ عبد المسيح سمعان عبد المسيح

أستاذ التربية البيئية ووكيل معهد الدراسات والبحوث البيئية للدراسات العليا

جامعة عين شمس

٢- أ.د/ إسماعيل السيد محمود جادو

أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية - كلية التربية

جامعة طنطا

٣- د. رشا محمود محمد الخميسي

أستاذ اللغويات المساعد بقسم اللغة الفرنسية - كلية الآلسن

جامعة عين شمس

٤- د. ريهام رفعت محمد عبد العال

أستاذ مساعد بقسم العلوم التربوية والإعلام البيئي - معهد الدراسات والبحوث البيئية

جامعة عين شمس

**تطوير منهج اللغة الفرنسية باستحداث استراتيجية النمذجة والمحاكاة لتنمية مهاراته حل
المشكلات البيئية لدى تلاميذ الصف الرابع الإبتدائي**

رسالة مقدمة من الطالبة

أمانى محمد السعيد الدبيب

ليسانس الآداب والتربية (لغة فرنسية)- كلية التربية جامعة المنصورة - ٢٠٠١

دبلوم في العلوم البيئية- معهد الدراسات والبحوث البيئية - جامعة عين شمس- ٢٠٠٦

ماجستير في العلوم البيئية - معهد الدراسات والبحوث البيئية - جامعة عين شمس - ٢٠١٢

لاستكمال متطلبات الحصول علي درجة دكتوراه الفلسفة

في العلوم البيئية

قسم العلوم التربوية والإعلام البيئي

تحت إشراف :-

١ - د. رشا محمود محمد الخميسي

أستاذ اللغويات المساعد بقسم اللغة الفرنسية - كلية الآلسن

جامعة عين شمس

٢ - د. ريهام رفعت محمد عبد العال

أستاذ مساعد بقسم العلوم التربوية والإعلام البيئي - معهد الدراسات والبحوث البيئية

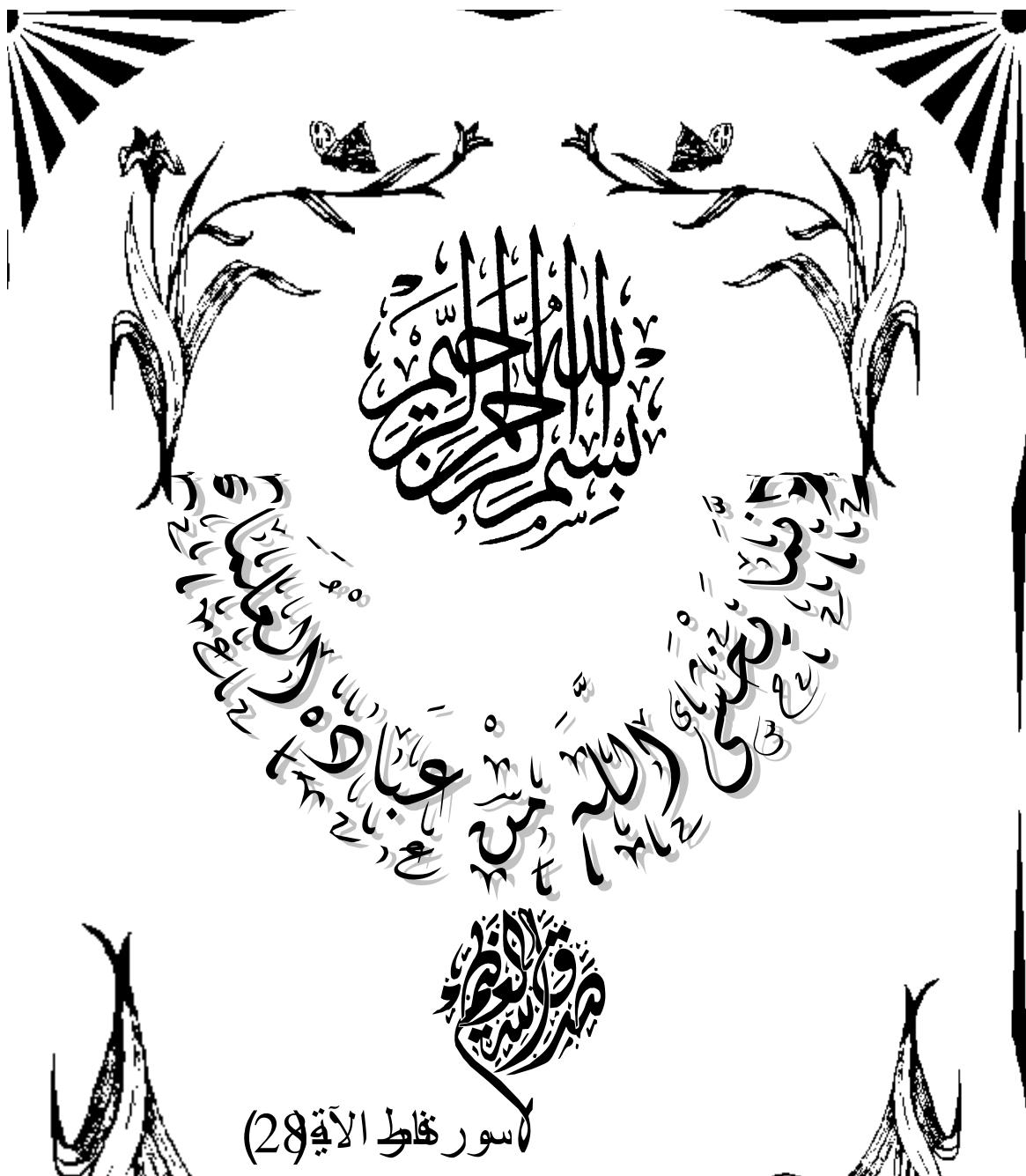
جامعة عين شمس

ختم الإجازة :

أجيزت الرسالة بتاريخ / ٢٠١٧ /

موافقة مجلس المعهد / ٢٠١٧ / موافقة مجلس الجامعة / ٢٠١٧ /

٢٠١٧



لَا سُورَةٌ قَطُّ الْآيَةِ (28)

شكر و تقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

{رب اشرح لي صدري و يسر لي أمري و احل عقدة من لسانني يفقهوا قولي }

صدق الله العظيم
(سورة طه)

الحمد لله كثيراً يليق بجلال وجهه وعظمي سلطانه والصلوة والسلام على رسول الله ﷺ وعلى آله وأصحابه أجمعين ، ومن اهتدى بهديهم واتبعهم إلى يوم الدين. أما بعد،،،

أتوجه بالشكر والتقدير والعرفان إلى الدكتورة / رشا محمود محمد الخميسي أستاذ اللغويات بقسم اللغة الفرنسية كلية الألسن جامعة عين شمس لما قدمته لي من توجيه وتشجيع وعلى ما بذلته من جهد وقت في متابعة البحث فأتقدمن لها بخالص شكري وعظيم تقديرني وأدعوا الله عز وجل أن يمتعها بالصحة والعافية وجزاها الله عنى خير الجزاء.

كما أتقدمن بالشكر والتقدير إلى الدكتورة / ريهام رفعت محمد أستاذ التربية البيئية المساعد بقسم العلوم التربوية والإعلام البيئي - معهد الدراسات و البحث البيئية - جامعة عين شمس والتي أدين لها بعد الله بالفضل حيث كانت لغزارة علمها وتوجيهاتها القيمة وأرائتها الصائبة وأسلوبها المميز الفريد الآخر الفعال في إنجاز هذا الجهد وإخراجه في صورته النهائية ، فأقول لها شكراً من الأعمق، وأدعوا الله أن يوفقاها ويحقق آمالها ويتمتعها بالصحة والعافية وجزاها الله عنى خير الجزاء.

كما أتقدمن بخالص شكري إلى أعضاء لجنة الحكم و المناقشة علي تضليلهم الكريم بالحكم و المناقشة أ. د/ عبد المسيح سمعان عبد المسيح أستاذ التربية البيئية ووكيل الدراسات العليا - معهد الدراسات والبحوث البيئية- جامعة عين شمس.

وأ. د/ إسماعيل محمود السيد جادو أستاذ المناهج وطرق التدريس بكلية التربية - جامعة طنطا على قولهما مناقشة الرسالة .

كما أتوجه بالشكر والتقدير والعرفان إلى أستاذتي الفاضل أ.د/ عبد المسيح سمعان عبد المسيح شكرأ من الأعمق خير معلماً لطلابه و على ما بذلته من جهد و عطاء ، أدعوا الله عز وجل أن يمتعه بالصحة والعافية.

ولا يفوتي أن أتقدمن بخالص شكري وتحياتي إلى والدتي وروح والدي الطاهرة الذي تحمل معي مشقة هذا العمل أثناء سنوات الدراسة جعله الله في ميزان حسناته و جزأهم الله كل الخير.

مستلزم الدراسة

مشكلة البحث : تحددت مشكلة البحث في التعرف على كيفية تطوير منهج اللغة الفرنسية باستخدام إستراتيجية النمذجة و المحاكاة لتنمية مهارات حل المشكلات البيئية لدى تلاميذ الصف الرابع الابتدائي .

أدوات و إجراءات البحث : استخدمت الباحثة الأدوات التالية

- قائمة بأهم القضايا البيئية التي تهم وتناسب تلاميذ الصف الرابع الابتدائي.
- منهج مطور لتنمية مهارات حل المشكلات لدى تلاميذ الصف الرابع الابتدائي .
- مقاييس مهارات حل المشكلات لأهم القضايا و المشكلات البيئية التي تهم تلاميذ الصف الرابع الابتدائي.

نتائج البحث :

توصيل البحث إلى :

١. وضع قائمة بأهم القضايا و المشكلات البيئية التي تهم الطلاب بشكل عام و تلاميذ الصف الرابع الابتدائي بوجه خاص لتنمية مهارات حل المشكلات البيئية .
٢. كما توصل البحث إلى تصميم منهج مطور قائم على تنمية مهارات حل المشكلات البيئية لدى تلاميذ الصف الرابع الابتدائي و الذي اشتمل على ثلاثة محاور رئيسية (تحديد المشكلة البيئية ، و تنظيم المعلومات المرتبطة بالمشكلات البيئية و إيجاد الحلول للمشكلة البيئية) متضمناً الأهداف و المحتوى و استراتيجيات التدريس و أساليب التقويم.
٣. وجود فروق ذات دلالة إحصائية في التطبيق البعدى في اكتساب مهارات حل المشكلات البيئية لدى تلاميذ الصف الرابع الابتدائي قبل تطبيق المقاييس وبعد تطبيقه لصالح التطبيق البعدى.
٤. فعالية المنهج المطور القائم على تنمية مهارات حل المشكلات البيئية لدى تلاميذ الصف الرابع الابتدائي و الذي اشتمل على ثلاثة محاور رئيسية تتضمن (تحديد المشكلة البيئية ، و تنظيم المعلومات المرتبطة بالمشكلة البيئية، و إيجاد الحلول للمشكلة البيئية)

ملخص الدراسة

يهدف البحث الحالي إلى تطوير منهج اللغة الفرنسية باستخدام إستراتيجية النمذجة و المحاكاة لتنمية مهارات حل المشكلات البيئية لدى تلاميذ الصف الرابع الابتدائي ، و في سبيل ذلك تم إعداد قائمة بأهم القضايا و المشكلات البيئية التي ينبغي أن يتضمنها مقرر اللغة الفرنسية لتنمية مهارات حل المشكلات البيئية لدى تلاميذ الصف الرابع الابتدائي ، و عرضت على السادة الممكينين الذين أفادوا بمناسبتها و أجريت بعض التعديلات ، تم تحليل محتوى المنهج القائم في ضوء قائمة القضايا البيئية (تلوث الهواء ، السحابة السوداء ، استنزاف الموارد غير المتتجدة ، تلوث المياه ، ندرة المياه) ثم تم وضع تصور مقترن لمقرر اللغة الفرنسية من خلال تضمين بعض القضايا البيئية لوحدتين دراسيتين الرابعة و السادسة من المنهج القائم ، و تم إعداد مقاييس مهارات حل المشكلات البيئية ، وقياس صدقه و ثباته و تم تطبيقه قبلياً على عدد (٦٠) تلميذ و تلميذة (المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة) ، ثم تم تدريس الوحدتين الرابعة و السادسة (في الشارع-في الحديقة) من مقرر اللغة الفرنسية للصف الرابع الابتدائي اللتين تحتويان على مشكلات بيئية باستخدام إستراتيجية النمذجة و المحاكاة للمجموعة التجريبية ، واستخدمت الباحثة المنهج الوصفي لتحليل أهداف و محتوى منهج اللغة الفرنسية القائم لمعرفة مدى توافر أهداف و موضوعات التربية البيئية فيه ، كما تم استخدام المنهج شبه التجريبي في تجريب الوحدتين الدراسيتين لمعرفة أثر إستراتيجية النمذجة و المحاكاة في تنمية مهارات حل المشكلات البيئية ، ثم تطبيق المقاييس بعدياً ، وقد أوضحت النتائج وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطي درجات تلاميذ المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة في التطبيق البعدي لمقاييس مهارات حل المشكلات البيئية لصالح المجموعة التجريبية.

وبذلك أثبتت إستراتيجية النمذجة و المحاكاة فعاليتها في تنمية مهارات حل المشكلات البيئية التي قدمها مقرر اللغة الفرنسية المقترن لتلاميذ الصف الرابع الابتدائي .

لذلك يمكن الاستفادة من هذا المقرر عند إعداد مناهج مرتبطة بالقضايا و المشكلات البيئية و كذلك نقترح تطبيق هذا المقترن على مراحل مختلفة من الصفوف الدراسية لقياس فعاليته و تطوير مناهج أخرى مماثلة تهدف إلى تنمية مهارات حل المشكلات البيئية التي تهم الطلاب في كافة المواد الدراسية بوجه عام و مناهج اللغة الفرنسية بوجه خاص .

قائمة المحتويات

<u>رقم الصفحة</u>	<u>الموضوع</u>
ج - ز	- قائمة المحتويات.
ح - ط	- قائمة الجداول.
ي	- قائمة الأشكال.
ك	- قائمة الملاحق.
١١ - ١	الفصل الأول: مشكلة البحث وخطة دراستها
٢	- مقدمة.
٦	- مشكلة البحث وأسئلته.
٨	- فروض البحث.
٨	- أهداف البحث.
٨	- أهمية البحث.
٩	- حدود البحث.
٩	- أدوات البحث.
٩	- منهج البحث.
١٠	- إجراءات البحث.
١١	- مصطلحات البحث.
٤٩-٥٢	الفصل الثاني: الإطار المعرفي
١٣	المotor الأول: تطوير المناهج الدراسية لتحقيق أهداف التربية البيئية
١٣	تطوير المناهج
١٣	مفهوم المنهج وتطويره.
١٤	عوامل تطور المنهج و خطوات تطويره
١٩	تطوير المنهج و النمو الشامل لللائد
٢١	المنهج والتربية
٢٤	المotor الثاني: التربية البيئية وأهدافها
٢٦	أولاً : الحاجة إلى التربية البيئية و تطوير منهج اللغة الفرنسية
٢٧	ثانياً: أهداف التربية البيئية
٢٨	ثالثاً: مهارات حل المشكلات البيئية

رقم الصفحة

الموضوع

٢٩	مفهوم المهارات البيئية
٣٠	تصنيف المهارات البيئية
٣٣	عوامل اكتساب المهارات البيئية
٣٤	مفهوم مهارات حل المشكلات البيئية
٣٧	المحور الثالث: تطوير مناهج اللغة الفرنسية في ضوء استراتيجية النمذجة والمحاكاة
٣٧	أولاً : دور مناهج اللغة الفرنسية في تحقيق أهداف التربية البيئية
٣٩	اللغة الفرنسية والتربية البيئية
٤٠	ثانياً: إستراتيجية النمذجة و المحاكاة
٤٣	أولا: النمذجة
٤٣	خطوات النمذجة
٤٤	ثانيا: المحاكاة
٤٦	أهمية طريقة المحاكاة
٤٦	أهمية النمذجة و المحاكاة و مراحلها
٤٧	التخطيط للتعليم وفق استراتيجية النمذجة و المحاكاة
٤٧	النمذجة و المحاكاة في منهج اللغة الفرنسية
٨٠-٤٨	الفصل الثالث: الإطار المقترن لتطوير منهج اللغة الفرنسية للصف الرابع الابتدائي
٤٩	أولاً : استبيان لتحديد الموضوعات البيئية لطلاب الصف الرابع الابتدائي
٤٩	- خطوات بناء الاستبيان وتطبيقاتها.
٤٩	١ - الهدف من الاستبيان.
٥٠	ثانياً: تحليل محتوى منهج اللغة الفرنسية للصف الرابع الابتدائي في ضوء أهداف التربية البيئية.
٥٠	١- تحديد الهدف من التحليل.
٥١	٢- ثبات وصدق التحليل.
٥١	٣- وحدة التحليل.
٥١	٤- فئات التحليل.
٥١	٥- قواعد العد.
٥٣	٦- صدق التحليل.

الموضوع	رقم الصفحة
٧- ثبات التحليل.	٥٣
ثالثاً: تصميم الإطار المقترن للمنهج المطور لتحقيق بعض أهداف التربية بيئية:	٥٤
١- الفلسفة القائم عليها الإطار المقترن لمقرر اللغة الفرنسية.	٥٩
٢- الأهداف العامة للإطار المقترن.	٥٧
٣- الأهداف الإجرائية للإطار المقترن.	٥٨
٤- المحتوى الدراسي للإطار المقترن.	٥٨
٥- طرق وأساليب واستراتيجيات التدريس.	٥٨
٦- التقويم.	٥٨
٧- عرض الإطار المقترن على السادة المحكمين.	٥٩
إعداد أدوات الدراسة	٥٩
أولاً: إعداد أدوات التجريب:	٥٩
١- خطوات تضمين بعض القضايا البيئية في كتاب التلميذ (الوحدتين الدراسيتين)	٦٠
أ. مبررات اختيار هاتين الوحدتين	٦٠
ب. تحديد الأهداف العامة والإجرائية.	٦٠
ج. إعداد الأنشطة التعليمية	٦١
د. عرض الوحدتين على السادة المحكمين	٦١
ثانياً: إعداد أداة القياس(مقاييس مهارات حل المشكلات البيئية):	٧٦
١- الأساس المرجعي للمقياس.	٧٦
٢- هدف المقياس.	٧٧
٣- أبعاد و مجالات المقياس.	٧٧
٤- صياغة مفردات المقياس.	٧٧
٥- صياغة تعليمات المقياس.	٧٨
٦- الصورة الأولية للمقياس.	٧٨
أ. التجربة الاستطلاعية.	٧٨
ب- ثبات المقياس.	٧٨

رقم الصفحة	الموضوع
٧٩	د- صدق المقياس.
٧٩	٧- الصورة النهائية للمقياس.
٧٩	٨- جدول مواصفات مقياس حل المشكلات البيئية.
٧٩	٩- نظام تقييم الدرجات وطريقة التصحيح.
٩٢-٨١	الفصل الرابع: الدراسة التجريبية
٨٢	أولاً: إجراءات الدراسة التجريبية
٨٢	١- التصميم التجريبي للبحث.
٨٢	٢- اختيار مجموعة البحث.
٨٣	٣- متغيرات البحث.
٨٤	٤- التكافؤ بين المجموعتين التجريبية والضابطة
٨٥	٤- تهيئة الطلاب/ المعلمين لتطبيق تجربة البحث.
٨٦	ثانياً: خطوات تطبيق الدراسة التجريبية
٨٦	١- الإعداد للتطبيق.
٨٨	٢- التطبيق القبلي لأداة القياس.
٨٨	٣- التطبيق الفعلي لأداة التجريب.
٨٨	٤- التطبيق البعدى لأداة القياس.
٨٩	٥- التصحيح ورصد النتائج.
٨٩	٦- الأساليب الإحصائية المستخدمة في البحث.
٨٩	٧- تجربة البحث(مشكلات وصعوبات وملحوظات).
١٠٣-٩١	الفصل الخامس: نتائج الدراسة التجريبية ومناقشتها وتفسيرها.
٩٢	١- نتائج البحث.
١٠٠	٢- مناقشة النتائج وتفسيرها.
١١١-١٠٤	الفصل السادس: ملخص البحث وتوصياته ومقرراته.
١٠٥	١- مقدمة البحث.
١١١	٢- التوصيات.
١١١	٣- المقررات.
١١٢	مراجع البحث.

<u>رقم الصفحة</u>	<u>الموضوع</u>
١١٣	المراجع العربية.
١٢٢	المراجع الأجنبية.
١٢٧	ملحق البحث.

فَائِمَةُ الْجَدَوْلِ

<u>رقم الصفحة</u>	<u>الجدول</u>	<u>رقم الجدول</u>
-------------------	---------------	-------------------

رقم الصفحة	الجدول	رقم الجدول
٥٠	١ الصورة النهائية لقائمة موضوعات التربية البيئية التي ينبغي أن يتضمنها المنهج	
٥٢	٢ مواصفات كتاب اللغة الفرنسية للصف الرابع الابتدائي الذي تم تحليل محتواه	
٥٢	٣ الوحدات الدراسية المقترحة ومدى ورود موضوعاتها بنتائج التحليل	
٥٣	٤ فئات التحليل وعددها في الأداة والفتات الواردة منها	
٥٣	٥ مقارنة بين نتائج التحليل الأول والتحليل الثاني.	
٧٥	٦ الجدول الزمني لتدريس الوحدتين وفق دليل المعلم	
٧٩	٧ مواصفات مقياس مهارات حل المشكلات البيئية.	
٨٢	٨ التصميم التجريبي للبحث.	
٨٣	٩ توزيع عدد أفراد العينة.	
٨٤	١٠ المتوسط والانحراف المعياري وقيمة "ت" لنتائج التطبيق القبلي لمقياس مهارات حل المشكلات البيئية للمجموعتين التجريبية والضابطة	
٨٧	١١ التوزيع الزمني للدروس وتطبيق الأدوات	
٨٨	١٢ التوزيع الزمني للتطبيق القبلي لأداة القياس	
٨٨	١٣ التوزيع الزمني للتطبيق البعدى لأداة القياس	
٩٢	١٤ نتائج اختبار (ت) لحساب دلالة الفروق بين المتوضطين للمجموعة التجريبية والضابطة في الاختبار البعدى لمقياس مهارات حل المشكلات البيئية	
٩٤	١٥ نسبة الكسب المعدل على مقياس مهارات حل المشكلات البيئية	
٩٤	١٦ حجم التأثير فى تنمية مهارات حل المشكلات البيئية	
٩٥	١٧ نتائج التطبيق القبلي والبعدى لمحور تحديد المشكلات البيئية لتلاميذ المجموعة التجريبية	
٩٧	١٨ نتائج التطبيق القبلي والبعدى لمحور جمع وتنظيم المعلومات البيئية لتلاميذ المجموعة التجريبية	

<u>رقم الصفحة</u>	<u>الجدول</u>	<u>رقم الجدول</u>
٩٨	١٩ نتائج التطبيق القبلي والبعدي لمحور اقتراح حلول للمشكلات البيئية لتلاميذ المجموعة التجريبية	
١٠٠	٢٠ حساب حجم التأثير الوحدة المقترحة في أبعاد مقياس مهارات حل المشكلات البيئية	

قائمة الأشكال

م	الشكل	رقم الصفحة
١	الصورة النهائية لمنهج اللغة الفرنسية المقترن القائم على إستراتيجية النمذجة و المحاكاة لتنمية المهارات البيئية لدى تلاميذ الصف الرابع الابتدائي	٥٤
٢	نتائج اختبار (ت) لحساب دلالة الفروق بين متوسطي درجات المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة في التطبيق البعدى لمقياس مهارات حل المشكلات البيئية	٩٣
٣	الفروق بين التطبيقين القبلي والبعدى للمجموعة التجريبية على محور تحديد المشكلات البيئية	٩٦
٤	الفروق بين التطبيقين القبلي والبعدى للمجموعة التجريبية على محور جمع وتنظيم المشكلات البيئية	٩٨
٥	الفروق بين التطبيقين القبلي والبعدى للمجموعة التجريبية على محور اقتراح حلول للمشكلات البيئية	٩٩